

## 보건의료 개혁: 이민자의 자격

저비용 보건 법이란 무엇인가요?

The Affordable Care Act (저비용 보건 법 (ACA))는 다음을 변경하는 연방 법입니다

- 의료보험회사 들의 운영방법
- 사람들이 의료보험을 취득할 수 있는 방법

아마도 당신은 이것이 오바마 대통령의 이름을 따서 “오바마 케어”라 불리는 것들을 것입니다. [Health Care Reform: General Information](#) (보건의료 개혁의 일반 안내)라는 우리의 출판물에 신청방법을 포함하여 ACA 에 관한 더 자세한 내용이 들어있습니다.

나는 이민자입니다. 나는 의료보험이 필요합니다. ACA 가 도울 수 있나요?

있습니다. ACA 는 당신의 의료비 청구서에 대한 지급혜택을 받도록 도울 수 있는 몇 가지 규정들을 포함하고 있습니다.

ACA 는 저소득자들을 위한 의료보험을 제공하고 있는 **메디케이드 프로그램**에 대한 자격을 확장했습니다. 메디케이드 보험은 이제 전보다 수입이 더 많은 사람들과 자녀가 없는 65 세 이하의

신체장애자가 아닌 성인들에게도 제공될 수 있습니다. **ACA** 는 메디케이드에 대한 이민자의 자격을 제한하고 있는 현재의 규정들을 변경한 것은 아닙니다. [Health Care Reform – Medicaid Expansion](#) (보건의료 개혁 – 메디케이드 확장)이라는 우리의 출판물에 더 상세한 내용이 나와 있습니다.

ACA 는 또한 **Qualified Health Plan** (유자격 보건 플랜)이라 불리는 보험을 구입하고, 그런 플랜들의 비용을 보조하기 위한 세금공제 및 보조금을 신청하는 보건의료 거래소의 설립을 규정하고 있습니다.

워싱턴 주의 보건의료 거래소는

**Healthplanfinder** 라고 합니다. 우리의

출판물 [Health Care Reform – Qualified Health Plans](#) 에 더 자세한 내용이 들어 있습니다.

나에게 메디케이드를 받을 자격이 있나요?

경우에 따라 다릅니다. 만약 당신이 다른 조건들 (저소득자와 같은)을 갖춘 외에도 아래 두 가지 중 하나에 해당되면 비 응급 메디케이드 수혜자격이 있을지 모릅니다.

- 당신이 시민권 자 이거나, 또는
- “유자격” 이민자 신분 에 있을 경우.

다음은 “유자격” 이민자로 간주됩니다:

- 합법적 영주권자 (LPRs/“그린 카드” 소지자들)
- 망명자들
- 피난민들
- 추방/퇴거의 유보가 승인된 사람들
- 쿠바/아이티 출신 입국자들
- 최소 1년 동안 미국에 가입국 된 사람들
- 조건부 입국자들
- 일부 피 학대 이민 배우자들 및 자녀들 및 그들의 자녀들/부모들
- 일부 인신매매의 피해자들 및 일부 친척들

친척이 신청한 비자신청을 통하여 그린 카드를 받은 사람들을 포함한 일부 유자격 이민자들은 유자격 신분을 취득할 때까지 5년 간 유지해오기 전에는 비 응급 메디케이드 혜택을 받을 수 없습니다. 이 5년 간의 금지규정은 피난민, 망명자 및 또한 인도주의적 사유에 의한 입국자들에게는 적용되지 않습니다. 이 외에도 현역 군복무자, 재향군인 및 그들의 가족에 대한 특별 예외규정들도 있습니다.

5년 금지조항은 오직 비 응급 메디케이드에만 적용됩니다. 이 규정은 다음 사항에 대한 자격에는 영향을 주지 않습니다:

- 응급 메디케이드
- Healthplanfinder 통하여 구입한 건강보험
- 저소득 자녀들 및 임신부들을 위한 의료보험

워싱턴 주에는 맹인 또는 장애인들 및 비 응급 메디케어를 받을 수 없는 65 세 이상의 연령 자, 맹인, 신체 장애자 또한 비 응급 메디케어를 받을 수 없는 합법적 실재 이민자들을 위한 Medical Care Services (메디컬 케어 서비스 (MCS))라는 프로그램이 있습니다.

**내가 Healthplanfinder 를 통하여 보험을 구입하고 보조금을 신청할 수 있나요?**

아마도 할 수 있을지 모릅니다. 만약 다음 두가지 사항에 모두 사실일 경우이면 그렇게 할 수 있을지 모릅니다; 즉 당신이,

- 합법적으로 실재하는 영주권자이며 또한
- 그 외 자격요건들을 충족시키고 있다면.

이 출판물의 맨 끝에 있는 부록에 ACA 가 합법적으로 실재하고 있다고 간주하는 사람들이 누구인지 열거되어 있습니다. 이 목록에 포함된 항목들은

- “유자격 이민자들을 포함하는 미국에 있을 수 있는 법적 허락을 받은 광범위한 사람들.
- 이민 신청이 계류 중인 사람들입니다.

나는 증명서가 없는 사람 [밀입국자] 입니다. 나에게는 현재 계류중인 어떤 이민신청을 한 일도 없습니다. 나에게는 아무 프로그램에도 들어 갈 자격이 없나요?

자격이 없습니다. 당신에게는 비 응급 메디케이드 수혜자격도 없습니다. 당신은 **Healthplanfinder** 를 통해 건강보험을 구입할 수 없습니다.

**자격 있음:** 다음을 포함하여, 이민 신분에 관계없이 모든 이민자들에게 주어지는 프로그램에 자격이 있을지 모릅니다:

- 응급 메디케이드
- 투석, 암 치료 및 생명을 위협하는 양성 종양을 위한 치료
- 저소득 자녀들을 위한 의료비
- 저소득 임산부를 위한 의료비

당신은 당신의 이민신분에 상관없이 보건소에서 할인요금으로 치료를 받을 수 있습니다. 당신은 독자적으로 건강보험을 구입할 수 있습니다. 당신은

**Healthplanfinder** 를 통해 건강보험을 구입할 수 없습니다. 당신은 보험지불을 돕는 연방보조를 받을 수 없습니다.

---

❖ [Help with Medical Bills for Immigrants without Legal Status](#)

에 더 자세한 내용이 나와 있습니다.

---

나는 **DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals)** 어릴 때 도착한 사람들을 위한 연기조치) 신분을 부여 받았습니다. **ACA (저비용 보험 법)**에 따라 내가 가입할 수 있는 프로그램들이 있나요?

없습니다. DACA 신분을 부여 받은 사람들은 ACA 에 따른 혜택을 받을 자격이 없습니다. 당신은 Healthplanfinder 를 통하여 보험을 구입하거나 보험 비용을 지불하는데 도움을 받을 수 없습니다. 당신은 비응급 메디케이드를 받을 자격도 없습니다.

만약 당신이 65 세 이상이거나, 맹인 또는 신체 장애자일 경우, 주 **Medical Care Services program** [의료 보건 서비스 프로그램]에 대한 자격이 있습니다. 당신은 응급 메디케이드, 암 치료, 투석, 생명을 위협하는 양성 종양치료, 저소득 자녀들 및 임산부들을 위한 보험부담을 포함하는 프로그램들에 대해서는 이민 신분과 관계 없이 자격이 있습니다.

당신이 어떻게 의료 보험을 구할 수 있는지에 관해서 더 많이 알고 싶으면 Northwest Health Law Advocates 에서 나온 이것:

<http://nohla.org/wordpress/img/pdf/DACA%20Health%20Care%20Info.pdf>.을 읽어 보십시오.

나는 법적 신분이 없는 사람입니다. 만약 내가 의료보험을 신청한다면, 이민 관들에게 보고되나요?

아니요. 주에서는 당신이 신청서에 기재한 정보만을 오직 당신의 수혜자격을 결정하는 데만 사용합니다. 누구라도 이민법 시행을 목적으로 이 정보를 사용할 수 없습니다.

당신은 항상 신청서와 다른 수혜자격 양식에 사실대로 기재하여야 합니다. 만약 당신이 거짓을 말하거나 허위문서 또는 허위 소셜 시큐리티 번호를 제공하면, 사기혐의로 기소를 당할 수 있습니다. 그렇게 되면 당신의 이민신분 또는 장래의 신분취득 자격능력에 영향을 줄 수 있습니다. 당신은 또한 당신의 수입 및 당신과 함께 사는 사람에 대한 변경사항이 있으면 신속하게 보고해야 합니다.

비록 당신이 합법적으로 실재하는 [와 있는] 것이 아니고 비 응급 메디케이드나 거래소를 통한 보험 구입에 자격이 있는 것같이 보이지 않더라도 Healthplanfinder 를 사용할 수 있습니다. 당신은 응급 메디케이드 및 저소득 자녀들 및 임산부들을 위한 응급 메디케이드를 포함하는 다른 프로그램들에 대한 자격이 있을지 모릅니다

내가 소셜 시큐리티 번호를 알려주어야 하나요?

그렇지 않을 수도 있습니다.

온라인 신청과 용지 신청 두 가지 모두 만약 당신이 소셜 시큐리티 번호를 가지고 있으면 그 번호를 기재하라고 요구합니다. 당신이 소셜 시큐리티 번호를 갖지 않고 있더라도 신청서를 작성할 수 있습니다. 어떤 프로그램들은 소셜 시큐리티 번호를 요구하지 않습니다. 당신이 수혜자격이 있음을 보여주는 다른 서류들을 제공할 기회를 가질 것입니다.

아마도 당신은 유효한 소셜 시큐리티 번호가 없는 가족들의 수입을 증명할 수 있는 급료 명세표와 같은 증거를 제공할 수 있습니다. 그래서 주 정부가 당신이나 다른 가족들이 어떤 수혜자격을 가지고 있는지 결정하게 해 줄 수 있습니다.

---

❖ 당신에게 소셜 시큐리티 번호를 받을 자격이 있고 그것을 받고 싶으면 그것을 신청하기 위한 도움을 받을 수 있습니다.

---

나는 나 자신을 위한 의료보험 신청을 원하지 않습니다. 나의 자녀들을 위하여 신청하는 데 **Healthplanfinder** 사용할 수 있나요?

할 수 있습니다.

누구에게 자격이 있는지를 알아보기 위하여 당신의 가족 전체를 신청해도 됩니다. 당신이 신청서에 제공하는 모든 정보는 비밀입니다.

나는 건강보험을 취득해야 하나요?

---

❖ ACA는 대부분의 미국 시민과 합법적으로 실재하는 이민자들이 자신들과 그들의 부양가족들을 위한 최소한도의 의료보험을 가지고 있어야 한다고 규정하고 있습니다. 세법을 변경한 새 법은 또한 이것도 변경할지 모릅니다. 이 문제에 대하여 최신 정보가 있을 때 알려 드리겠습니다.

---

만약 당신이 합법적으로 실재하고 있지 않으면 당신 자신을 위한 건강보험이 필요하지 않습니다. 여기에는 DACA 승인을 받은 사람들도 포함됩니다.

내가 정부를 통하여 건강 또는 의료보험을 가지게 된다면, 이것이 나의 이민신분에 영향을 끼칠 것인가요?

정부가 제공한 대부분의 의료혜택들은 당신의 이민신분에 영향을 끼치지 않습니다.

만약 당신이 가족이 제출한 비자 신청에 따라 합법적 영주권자가 되는 (당신의 그린카드를 받는) 과정에 있으면, 당신은 자신의 재정지원을 위하여 정부의 보조에 의존하지 않을 것이라는 것을 증명해야 합니다. 이것은 “공공 부담” 기준입니다. 당신이 공공의 부담이 될 가능성이 있는지의 여부를 결정할 때 정부는 당신이 그동안 어떤 형태로든 현금보조를 받은 일이 있는지를 주로 고려합니다. 정부는 당신이 받은 의료혜택이나 보험은 고려하지 **않습니다**. 이 점에 관련된 유일한 예외는 당신이 양로원과 같은 시설에서 장기 간병혜택을 받은 일이 있는지의 여부입니다.

시민권 신청을 하고 있는 사람들에게 대해서는 공공의 부담에 대한 고려 또는 금지가 없습니다. 의료 보조 또는 다른 공공의 혜택을 받은 것으로 인하여 당신이 미국 시민이 되는 데 장애가 되지 않습니다.

- 
- ❖ 현 행정부는 공공 부담 규칙들에 대한 변경을 논의해 왔습니다. 현재로서는 아무런 변경도 이루지 않았습니다.
  - ❖ “이민자들이 언제 혜택을 받는 것이 안전한가: 공공 부담 규칙 및 변경 가능성”에 자세한 정보가 들어 있습니다.
- 

원하면 월요일에서 금요일까지 오전 8시부터 오후 6시까지 211에 전화하십시오. 또한 (206) 461-3200, 또는 무료 통화 선 1-877-211-WASH (9274)에 전화해도 됩니다. 당신은 또한 211의 웹사이트 [www.resourcehouse.com/win211/](http://www.resourcehouse.com/win211/)에 접속하여 킹 카운티 내의 법률 서비스 제공기관들에 관한 정보를 얻을 수 있습니다.

나에게 법률적인 도움이 필요하면 어떻게 해야 되나요?

- **CLEAR\*Online** (클리어\*온라인)- <http://nwjustice.org/get-legal-help>에 접속하여 온라인으로 신청하거나 또는
- 전화번호 1-888-201-1014로 CLEAR에 연락하십시오.

CLEAR는 민사법적 문제로 법률적 도움을 찾고 있는 저소득자들을 위한 워싱턴 주의 무료 통화 선, 통일된 접수 창구 및 소개 서비스 기관입니다.

- **킹 카운티 외부 지역:** 주중 오전 9시 15분부터 오후 12시 15분까지 1-888-201-1014에 전화하십시오.
- **킹 카운티 내:** 안내를 받고 적합한 법률 서비스 기관에 소개 받기를

- **60세 이상의 연령자들:** 60세 이상의 연령자들은 수입에 관계없이 CLEAR\*Sr 1-888-387-7111에 전화할 수 있습니다.

전화하는 사람이 청각 장애자이거나 난청  
자 이면 당신이 선택하는 중계 교환을  
사용하여 CLEAR 또는 211 로 전화할 수  
있습니다.

여러 가지 법률 문제들을 다루고 있는  
무료 법률교육 출판물, 비디오 및 자습  
패킷들은 [www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org) 에서  
얻을 수 있습니다.

211 또는 CLEAR 는 필요할 경우 전화하는  
사람들에게 비용의 부담 없이 통역사를  
불러 함께 회의를 할 것입니다.

---

이 출판물은 당신의 권리와 책임에 관한 일반적인 정보를 제공합니다. 이 출판물은 특정 법률자문을  
대신하려는 의도로 만들어 진 것이 아닙니다  
이 정보는 2018 년 1 월 현재로 최신 내용입니다.

© 2018 Northwest Justice Project — 1-888-201-1014

(이 출판물의 복제 및 배포는 오직 Alliance for Equal Justice 와 비 상업적 목적으로 사용하는 사람들에게만  
허가합니다.)



## 부록

ACA의 규정에 따라 “합법적으로 와 있는” [합법적으로 실재하는] 이민신분들은 다음과 같습니다:

- 합법적 영주권자들 (LPRs/“그린카드” 소지자들)
- 망명자들
- 피난민들
- 이민 법 또는 국제 고문방지 협약(CAT))에 따라 추방/퇴거의 유보를 승인 받은 사람들
- 쿠바/아이티 출신 입국자들
- 미국에 가입국한 사람들
- 조건부 입국자들
- 일부 피 학대 이민 배우자 및 자녀들 (및 그 자녀의 자녀/부모들)
- 일부 인신매매 희생자들 (및 일부 가족들)
- 임시 피보호자의 신분을 부여 받은 사람들
- 연기조치를 받은 사람들 (어릴 때 도착한 사유로 DACA 규정에 따라 연기조치를 받은 사람들은 제외 됨)
- 강제출국 연기 조치를 받은 사람들
- 가족 결합을 허가 받은 사람들
- 마셜 군도, 미크로네시아 및 팔라우의 시민들
- 학생 비자, U 비자 및 V 비자를 포함하여 이민자 신분의 조건을 위반하지 않은 현재 비 이민자의 신분을 가진 사람들
- 비자신청 승인을 받고 신분변경을 신청한 사람들
- 취업허가를 받고 신분변경을 신청한 사람들
- 취업허가를 받은 망명 및/또는 추방/퇴거 보류를 신청한 사람들 (또는 제출된 신청이 최소 180 일 동안 계류 중에 있는 14 세 미만의 신청자들)

- 취업허가를 승인 받은 TPS 신청자들
- 취업허가 승인을 받은 추방정지 신청자들 또는 퇴거취소 신청자들
- IRCA 규정에 따른 합법적 임시 영주권자들
- 취업허가를 받은 IRCA 또는 LIFE Act 의 규정에 따른 합법화 신청자들
- 취업허가를 받은 등기 신청자들
- 취업허가를 받은 관찰명령 하에 있는 사람들
- 특별 이민자 청소년의 신분을 신청 중에 있는 어린이들